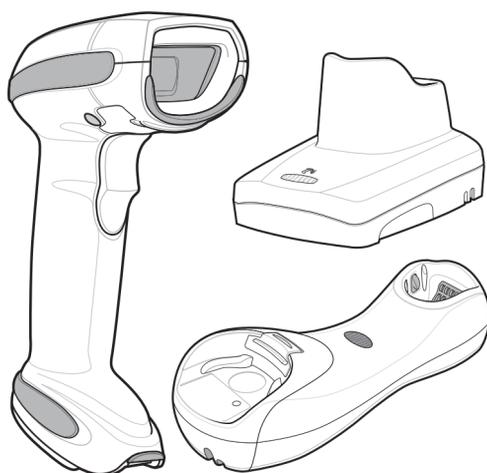


IMAGER LINEARE LI4278 GUIDA RAPIDA

Per informazioni dettagliate, consultare la Guida di riferimento

AFFISSIONE NELL'AREA DI LAVORO <http://www.zebra.com/114278>

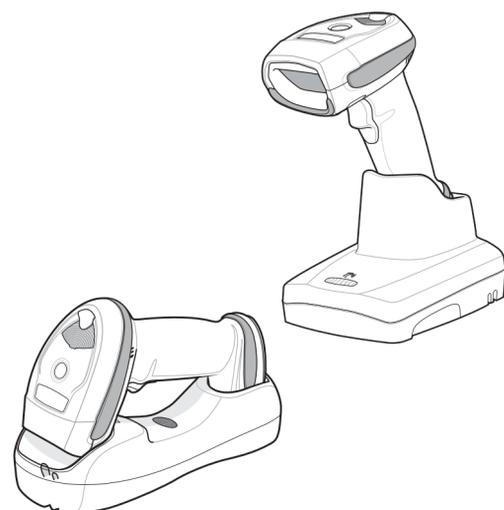


- 1 Finestra di scansione
- 2 Grilletto di scansione
- 3 LED
- 4 Segnalatore acustico



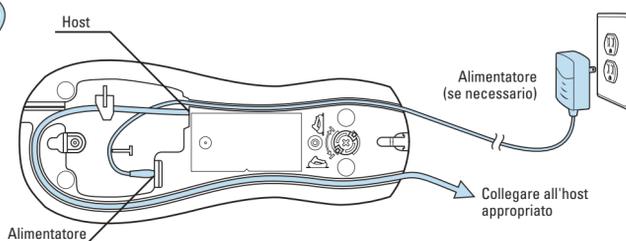
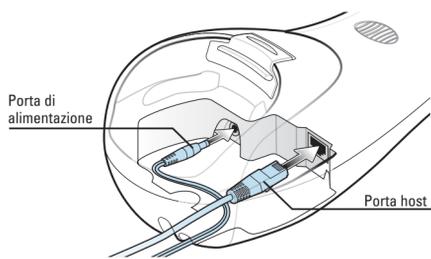
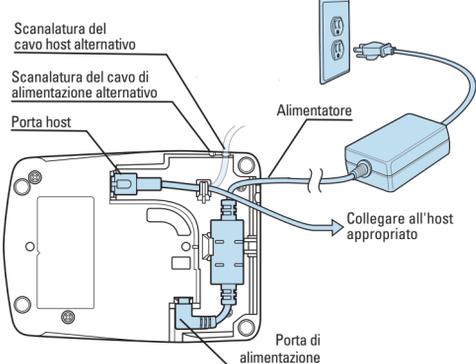
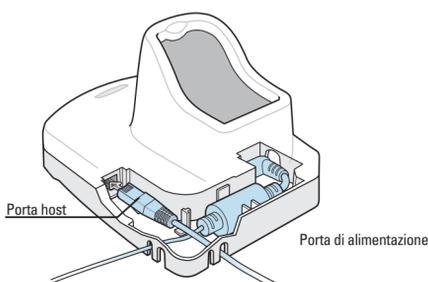
Basi

NOTA: lo scanner deve essere associato alla base prima di eseguire la scansione in modalità standard o di presentazione.



Consultare la Guida di riferimento del prodotto di LI4278 o la Guida di riferimento rapido della base per informazioni dettagliate sulla configurazione della base. Durante la ricarica, utilizzare l'alimentazione della base per ridurre il tempo di ricarica.

FASE 1 - COLLEGAMENTI DEL CAVO DELLA BASE



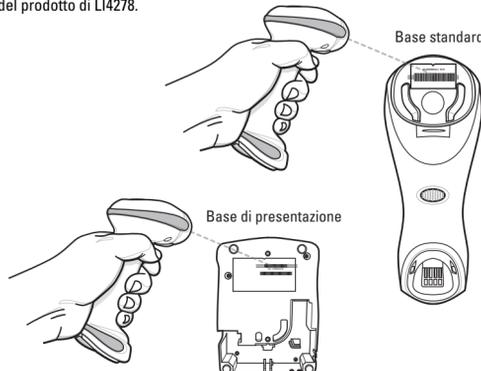
Importante: ricaricare lo scanner imager lineare per 24 ore prima di utilizzarlo un giorno intero per la prima volta.

FASE 2: ASSOCIAZIONE DELLO SCANNER ALLA BASE

Sono disponibili due metodi per eseguire l'associazione (accoppiare) dello scanner alla base: eseguire la scansione del codice a barre di associazione o associare i contatti inserendo lo scanner nella base. Ogni tipo di base ha il proprio metodo di associazione predefinito. Quando viene emesso il segnale acustico che indica la connessione Bluetooth, vuol dire che lo scanner e la base sono associati.

- Base di presentazione predefinita (associazione dei contatti): la base e lo scanner vengono associati quando lo scanner è inserito nella base.
- Base standard predefinita (scansione del codice a barre di associazione): la base e lo scanner vengono associati quando l'utente esegue la scansione del codice a barre di associazione sulla base.

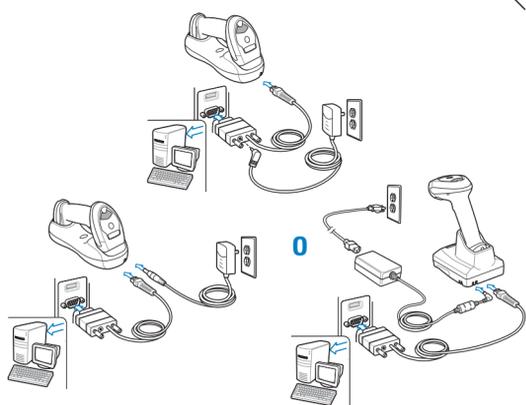
Nota: quando l'associazione sui contatti è abilitata, è comunque possibile eseguire la scansione del codice a barre di associazione. È possibile abilitare o disabilitare l'associazione sui contatti per una delle due basi eseguendo la scansione del codice a barre di programmazione del metodo di associazione appropriato disponibile nella Guida di riferimento del prodotto di LI4278.



FASE 3 - COLLEGAMENTO DELL'INTERFACCIA HOST

NOTA: i cavi possono variare a seconda della configurazione.

RS-232



FASE 4 - CONFIGURAZIONE DELL'INTERFACCIA (scansione di codici a barre host)

RS-232

Eseguire la scansione di **UNO** dei seguenti codici a barre



STANDARD RS-232



NIXDORF RS-232 MODALITÀ B



ICL RS-232



FUJITSU RS-232



NIXDORF RS-232 MODALITÀ A



OPOS/JPOS

FASE 5 - TIPI DI HOST PER COMUNICAZIONI RADIO

Tipi di host per comunicazioni radio

Eseguire la scansione di uno dei seguenti codici a barre per scegliere come connettere lo scanner a un dispositivo remoto. Effettuare la scansione di **HOST BASE** se si effettua il collegamento alla base CR0078. Per informazioni dettagliate, consultare la Guida di riferimento.



HOST BASE



PROFILO HID (PERIFERICA)



PROFILO PORTA SERIALE (PERIFERICA)



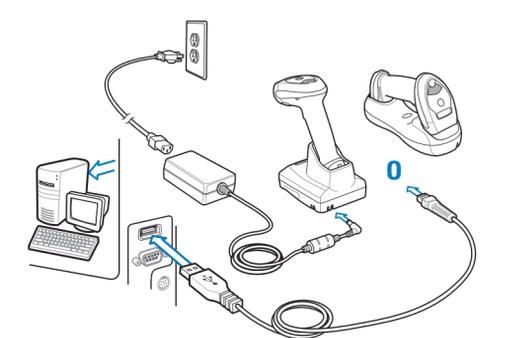
PROFILO PORTA SERIALE (CENTRALE)

Annullamento associazione/scollegamento



ANNULLARE ASSOCIAZIONE/DISCONNETTERE

USB



USB

Eseguire la scansione di **UNO** dei seguenti codici a barre



EMULAZIONE TASTIERA HID



USB PORTATILE IBM



USB DA TAVOLO IBM



PORTATILE USB OPOS



SNAPI SENZA IMAGING (solo per uso con base "mani libere")

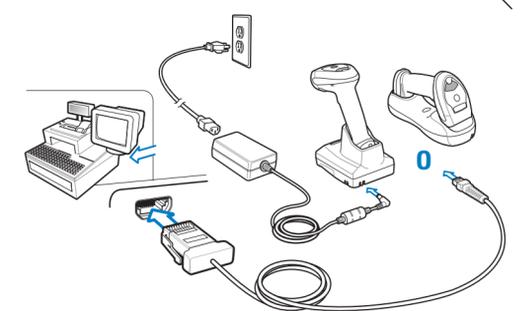


EMULAZIONE PORTA SIMPLE COM



Host USB CDC

IBM 46XX



IBM 46XX

Eseguire la scansione di **UNO** dei seguenti codici a barre



PORTA 5B

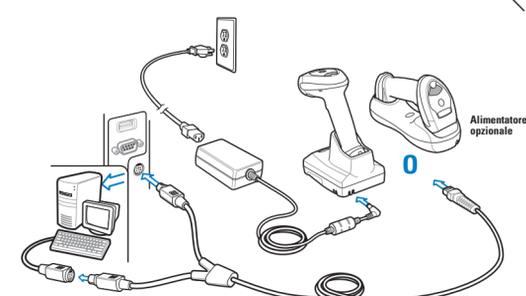


PORTA 9B



PORTA 17

Keyboard Wedge



Keyboard Wedge

Eseguire la scansione del codice a barre seguente



IBM PC/AT e IBM PC COMPATIBILE

CODICI A BARRE UTILI

VALORI PREDEFINITI



RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI PREDEFINITE

BATTERIA SPENTA



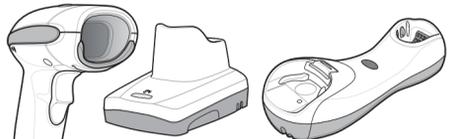
BATTERIA SPENTA PER IMMAGAZZINAMENTO/SPEDIZIONE A LUNGO TERMINE

123SCAN

123Scan è uno strumento software compatibile con PC facile da utilizzare che consente una configurazione personalizzata rapida e semplice tramite un codice a barre o un cavo USB. Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web all'indirizzo <http://www.zebra.com/123Scan>.

IMAGER LINEARE LI4278

AFFISSIONE NELL'AREA DI LAVORO



SCANSIONE

Puntamento



CONSIGLI SULL'USO - POSIZIONE DEL CORPO OTTIMALE

Evitare angoli estremi con il polso



Evitare di piegarsi



Evitare di allungarsi



Consigli utili in materia di salute e sicurezza



Raccomandazioni in materia di ergonomia
Avvertenza: per evitare o ridurre al minimo il rischio potenziale di danni dovuti a una postura scorretta, attenersi ai consigli forniti di seguito. Il responsabile della salute e della sicurezza sul lavoro può fornire indicazioni utili sul rispetto dei programmi di sicurezza aziendali a tutela della salute del personale.

- Ridurre o eliminare i movimenti ripetitivi.
- Mantenere una postura naturale.
- Ridurre o evitare gli sforzi eccessivi.
- Mantenere gli oggetti utilizzati frequentemente a portata di mano.
- Svolgere le attività a un'altezza adeguata.
- Ridurre o eliminare le vibrazioni.
- Ridurre o eliminare la pressione diretta.
- Disporre di workstation regolabili.
- Disporre di sufficiente spazio libero.
- Disporre di un ambiente di lavoro adeguato.
- Migliorare le procedure di lavoro.

INDICAZIONI DEL SEGNALE ACUSTICO

Utilizzo standard

Segnale acustico basso/media/acuto

Accensione

Segnale acustico medio e breve

Codice a barre decodificato

4 segnali acustici bassi lunghi

Rilevato errore di trasmissione; dati ignorati

4 segnali acustici brevi

Batteria scarica

Scansione menu parametri

Segnale acustico acuto/basso/acuto/basso

Impostazione parametri riuscita

Segnale acustico acuto/basso

Sequenza di programmazione corretta eseguita

Segnale acustico basso/acuto

Sequenza di programmazione non corretta o scansione del codice a barre "Annulla" eseguita

Funzionamento wireless

Segnale acustico acuto/basso/acuto/basso

Scansione del codice a barre di associazione eseguita

Segnale acustico acuto/basso

Disconnessione Bluetooth

Segnale acustico basso/acuto

Connessione Bluetooth stabilita

Scansione con dispositivo portatile

Spento

Scanner acceso e pronto all'uso o scanner non alimentato

Verde

Decodifica del codice a barre riuscita

Rosso

Errore di trasmissione

Scansione a mani libere (presentazione)

Spento

Scanner non alimentato

Verde

Scanner pronto all'uso

Momentaneamente spento

Decodifica del codice a barre riuscita

Rosso

Errore di trasmissione

Ricarica

Spento

Scanner non alimentato

Verde lento continuo

Guasto per temperatura batteria non critico

Verde rapido continuo

Lo scanner si sta ricaricando

Verde fisso

Lo scanner è completamente ricaricato

Contatto locale:

TROUBLESHOOTING

Scanner non funzionante

Scanner non alimentato

Verificare l'alimentazione del sistema; la batteria potrebbe essere scarica; ricaricare lo scanner nella base; verificare che lo sportello del vano batteria sia chiuso; verificare che il coperchio del vano batteria sia fissato

Lo scanner è disattivato

Assicurarsi di utilizzare il cavo di interfaccia host corretto

Lo scanner non decodifica il codice a barre

Scanner non programmato per il tipo di codice a barre

Assicurarsi che lo scanner sia programmato per leggere il tipo di codice a barre di cui si sta eseguendo la scansione

Codice a barre non leggibile

Assicurarsi che il codice a barre non sia rovinato; eseguire una scansione di un codice a barre campione dello stesso tipo

Distanza errata tra scanner e codice a barre

Avvicinare o allontanare lo scanner dal codice a barre

Lo scanner decodifica il codice a barre, ma i dati non vengono trasmessi all'host

Scanner non programmato per l'interfaccia host corretta

Eseguire la scansione dei codici a barre dei parametri host appropriati

Scanner non associato all'interfaccia connessa all'host

Associare lo scanner alla base

Cavo di interfaccia allentato

Assicurarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente

La base ha perduto la connessione all'host

In questa sequenza: disattivare l'alimentazione; scollegare il cavo host; attendere tre secondi; ricollegare il cavo host; riattivare l'alimentazione; ristabilire l'associazione.

Dati sottoposti a scansione non visualizzati correttamente sull'host

Scanner non programmato per l'interfaccia host corretta

Eseguire la scansione dei codici a barre dei parametri host appropriati

Il LED indica l'avviamento con la batteria scarica

Avviamento con la batteria scarica

Attendere che il LED rosso diventi verde, a indicare che lo scanner si sta ricaricando

Errore di comunicazione con la base

Verificare i contatti; rimuovere e reinserire lo scanner nella base

Il LED indica la temperatura della batteria

La temperatura della batteria è superiore o inferiore a quella normale di funzionamento

Non utilizzare lo scanner e spostarlo in un luogo in cui la temperatura di funzionamento è nella norma. Per ulteriori informazioni, consultare la Guida di riferimento.

CODICI A BARRE UTILI

AGGIUNTA DI UN TASTO DI INVIO (A capo/nueva riga)



OPZIONI DI SCANSIONE



<DATA><SUFFISSO>

AGGIUNTA DI UN TASTO TAB

Per aggiungere un tasto **Tab** dopo i dati raccolti, eseguire la scansione di tutti e **TRE** i codici a barre in ordine numerico.



SCANSIONE DEL SUFFISSO

Per aggiungere un tasto **Tab** dopo i dati raccolti, eseguire la scansione di tutti e **TRE** i codici a barre del tasto **Invio** (sinistra) in ordine numerico, quindi eseguire la scansione di tutti e **CINQUE** i codici a barre di seguito in ordine numerico.



INFORMAZIONI SULLE NORMATIVE

Zebra si riserva il diritto di apportare modifiche a qualsiasi prodotto per migliorarne l'affidabilità, il funzionamento o il design.
Zebra non si assume alcuna responsabilità collegata o derivante dall'applicazione o dall'utilizzo di prodotti, circuiti o applicazioni descritti nel presente documento. Non viene concessa alcuna licenza, espresse o implicite, preclusiva o d'altro tipo sotto qualsiasi diritto di brevetto o marchio, che copra o sia in relazione con qualsiasi combinazione, sistema, apparecchio, macchina, materiale o processo in cui potrebbero essere utilizzati i prodotti Zebra. Una licenza implicita è concessa a copertura soltanto di apparecchiature, circuiti e sottosistemi contenuti nei prodotti Zebra.

Alimentatore

Utilizzare esclusivamente alimentatori approvati. L'alimentatore deve essere conforme a UL/CSA 60950-1 Listed e certificato secondo IEC60950-1 e EN60950-1 con uscita SELV. L'utilizzo di un alimentatore di altro tipo annulla l'approvazione assegnata a questo dispositivo e potrebbe essere pericoloso.

Garanzia

Per consultare il testo completo del certificato di garanzia dei prodotti hardware Zebra, visitare la pagina Web all'indirizzo <http://www.zebra.com/warranty>.

For Australia Only

This warranty is given by Zebra Technologies Asia Pacific Pte. Ltd., 71 Robinson Road, #05-02/03, Singapore 068995, Singapore. Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.
Zebra Technologies Corporation Australia's limited warranty above is in addition to any rights and remedies you may have under the Australian Consumer Law. If you have any queries, please call Zebra Technologies Corporation at +65 6858 0722. You may also visit our website: <http://www.zebra.com> for the most updated warranty terms.

Informazioni sull'assistenza

In caso di problemi con l'utilizzo dell'apparecchiatura, contattare il servizio di assistenza tecnica o di assistenza ai sistemi presente in sede. In caso di problemi con l'apparecchiatura, il servizio contatterà a sua volta il centro di assistenza clienti globale Zebra all'indirizzo <http://www.zebra.com/support>.

Per la versione più recente di questa guida, visitare la pagina Web all'indirizzo <http://www.zebra.com/support>.

RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.zebra.com/ee>

Spanish: Para clientes de la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.zebra.com/ee>

Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zur Recycling an Zebra zurückgeschickt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter <http://www.zebra.com/ee>

Eλληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα στο τέλος του κύκλου ζωής τους πρέπει να επιστραφούν στην Zebra για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πώς να επιστρέψετε το προϊόν σας, επισκεφτείτε τη διεύθυνση <http://www.zebra.com/ee>

Esitt: El klientidele: kõik tooted tuleb viia tagasi Zebra-le, et need saaksid taaskasutamise eesmärgil Zebra-le. Lisainformatsiooni saamiseks loote kogelamine kohta küsige pakki aadressil: <http://www.zebra.com/ee>

Francia: Clients de l'Union Européenne: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour plus amples informations sur le retour de produits, consultez: <http://www.zebra.com/ee>

Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentire il riciclaggio. Per informazioni sulla modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/ee>

Lituanų: ES klientams: visi produktai po to kaip išnaikinti miša beigiam ir įteigti atgal Zebra, kad būtų galima perdirbti. Kai reikia daugiau informacijos, kreipkitės adresu: <http://www.zebra.com/ee>

Portuguese: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.zebra.com/ee>

Română: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produselor, accesați: <http://www.zebra.com/ee>

Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EÚ: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Súčasťou informácie o vrátení výrobkov nájdete na: <http://www.zebra.com/ee>

Slovenski: Za kupce iz EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za recikliranje. Za informacije o vrnitvi izdelka obiščite: <http://www.zebra.com/ee>

Suomi: Asiakkaille Euroopan unionin alueelta: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätyksessä Zebra-yhtiöön, kun tuotteen elämänsykliä on päättyneenä. Lisätietoja tuotteiden palauttamisesta on osoitteessa <http://www.zebra.com/ee>

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängds märke ska returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkter finns på <http://www.zebra.com/ee>

Туркче: AB müşterilerin için: Kullanım süresini dolduran ürünler geri dönüştürme için Zebra'ya sendilmelidir. Ürünleri nasıl ifade edileceğini hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: <http://www.zebra.com/ee>

Ukrainian: Для клієнтів ЄС: всі продукти після закінчення терміну їхнього використання потрібно повертати до компанії Zebra для рециклізації. Для отримання інформації про це відвідайте веб-сайт: <http://www.zebra.com/ee>

Yüksek: Ürünlerin yaşam döngüsünün sonuna ulaşmaları durumunda, tüm ürünleri Zebra'ya geri döndürmek için lütfen <http://www.zebra.com/ee> adresini ziyaret edin.

Zh: 对于欧盟客户: 所有产品在生命周期结束时, 必须送回 Zebra 进行回收。有关如何退回产品的信息, 请访问: <http://www.zebra.com/ee>

Polish: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji i wrócić do Zebra, aby umożliwić ich recykling. Informacje na temat zwrócenia produktów znajdują się na stronie internetowej: <http://www.zebra.com/ee>

Portuguese: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.zebra.com/ee>

Română: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produselor, accesați: <http://www.zebra.com/ee>

Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EÚ: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Súčasťou informácie o vrátení výrobkov nájdete na: <http://www.zebra.com/ee>

Slovenski: Za kupce iz EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za recikliranje. Za informacije o vrnitvi izdelka obiščite: <http://www.zebra.com/ee>

Suomi: Asiakkaille Euroopan unionin alueelta: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätyksessä Zebra-yhtiöön, kun tuotteen elämänsykliä on päättyneenä. Lisätietoja tuotteiden palauttamisesta on osoitteessa <http://www.zebra.com/ee>

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängds märke ska returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkter finns på <http://www.zebra.com/ee>

Туркче: AB müşterilerin için: Kullanım süresini dolduran ürünler geri dönüştürme için Zebra'ya sendilmelidir. Ürünleri nasıl ifade edileceğini hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: <http://www.zebra.com/ee>

Ukrainian: Для клієнтів ЄС: всі продукти після закінчення терміну їхнього використання потрібно повертати до компанії Zebra для рециклізації. Для отримання інформації про це відвідайте веб-сайт: <http://www.zebra.com/ee>

Yüksek: Ürünlerin yaşam döngüsünün sonuna ulaşmaları durumunda, tüm ürünleri Zebra'ya geri döndürmek için lütfen <http://www.zebra.com/ee> adresini ziyaret edin.

Zh: 对于欧盟客户: 所有产品在生命周期结束时, 必须送回 Zebra 进行回收。有关如何退回产品的信息, 请访问: <http://www.zebra.com/ee>

Polish: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji i wrócić do Zebra, aby umożliwić ich recykling. Informacje na temat zwrócenia produktów znajdują się na stronie internetowej: <http://www.zebra.com/ee>

Portuguese: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.zebra.com/ee>

Română: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produselor, accesați: <http://www.zebra.com/ee>

Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EÚ: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Súčasťou informácie o vrátení výrobkov nájdete na: <http://www.zebra.com/ee>

Slovenski: Za kupce iz EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za recikliranje. Za informacije o vrnitvi izdelka obiščite: <http://www.zebra.com/ee>

Suomi: Asiakkaille Euroopan unionin alueelta: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätyksessä Zebra-yhtiöön, kun tuotteen elämänsykliä on päättyneenä. Lisätietoja tuotteiden palauttamisesta on osoitteessa <http://www.zebra.com/ee>

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängds märke ska returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkter finns på <http://www.zebra.com/ee>

Туркче: AB müşterilerin için: Kullanım süresini dolduran ürünler geri dönüştürme için Zebra'ya sendilmelidir. Ürünleri nasıl ifade edileceğini hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: <http://www.zebra.com/ee>

Ukrainian: Для клієнтів ЄС: всі продукти після закінчення терміну їхнього використання потрібно повертати до компанії Zebra для рециклізації. Для отримання інформації про це відвідайте веб-сайт: <http://www.zebra.com/ee>

Yüksek: Ürünlerin yaşam döngüsünün sonuna ulaşmaları durumunda, tüm ürünleri Zebra'ya geri döndürmek için lütfen <http://www.zebra.com/ee> adresini ziyaret edin.

Zh: 对于欧盟客户: 所有产品在生命周期结束时, 必须送回 Zebra 进行回收。有关如何退回产品的信息, 请访问: <http://www.zebra.com/ee>

Polish: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji i wrócić do Zebra, aby umożliwić ich recykling. Informacje na temat zwrócenia produktów znajdują się na stronie internetowej: <http://www.zebra.com/ee>

Portuguese: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.zebra.com/ee>

Română: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produselor, accesați: <http://www.zebra.com/ee>

Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EÚ: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Súčasťou informácie o vrátení výrobkov nájdete na: <http://www.zebra.com/ee>

Slovenski: Za kupce iz EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za recikliranje. Za informacije o vrnitvi izdelka obiščite: <http://www.zebra.com/ee>

Suomi: Asiakkaille Euroopan unionin alueelta: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätyksessä Zebra-yhtiöön, kun tuotteen elämänsykliä on päättyneenä. Lisätietoja tuotteiden palauttamisesta on osoitteessa <http://www.zebra.com/ee>

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängds märke ska returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkter finns på <http://www.zebra.com/ee>

Туркче: AB müşterilerin için: Kullanım süresini dolduran ürünler geri dönüştürme için Zebra'ya sendilmelidir. Ürünleri nasıl ifade edileceğini hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: <http://www.zebra.com/ee>

Ukrainian: Для клієнтів ЄС: всі продукти після закінчення терміну їхнього використання потрібно повертати до компанії Zebra для рециклізації. Для отримання інформації про це відвідайте веб-сайт: <http://www.zebra.com/ee>

Yüksek: Ürünlerin yaşam döngüsünün sonuna ulaşmaları durumunda, tüm ürünleri Zebra'ya geri döndürmek için lütfen <http://www.zebra.com/ee> adresini ziyaret edin.

Zh: 对于欧盟客户: 所有产品在生命周期结束时, 必须送回 Zebra 进行回收。有关如何退回产品的信息, 请访问: <http://www.zebra.com/ee>

Polish: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji i wrócić do Zebra, aby umożliwić ich recykling. Informacje na temat zwrócenia produktów znajdują się na stronie internetowej: <http://www.zebra.com/ee>

Portuguese: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.zebra.com/ee>

Română: